

# **Maitia nun Zira**

Traduction :

*Maitia, nun zira ?  
Nik etzütüt ikusten,  
Ez berririk jakiten,  
Nurat galdü zira ? Nurat galdü zira ?  
Ala kanbiatü da zure deseña ?  
Hitzeman zenereitan,  
Ez behin, bai berritan,  
Enia zinela, enia zinela*

*Ohikua nüzü ;  
Enüzü kanbiatü.  
Bihotzian behin hartü,  
Eta zü maitatü, eta zü maitatü,  
Aita jeloskor batek dizü kausatü,  
Zure ikustetik,  
Gehiago mintzatzetik  
Hark nizü pribatü, hark nizü pribatü.*

**Prononciation :**

*Ecouter **ICI** ...cent fois ...c'est tout  
simple !*

Où es-tu ma bien aimée ?  
Je ne te vois pas,  
Je n'ai pas de tes nouvelles,  
Où t'es-tu perdue ? (bis)  
As-tu peut-être changé d'avis ?  
Tu m'as juré  
Pas une fois, mais deux fois  
Que tu étais mienne (bis).

Je suis toujours la même ;  
Je n'ai pas changé.  
Je t'ai accueilli dans mon cœur,  
et t'ai toujours aimé. (bis)  
Mais un père jaloux t'a causé cela,  
De te voir,  
De te parler encore  
Il m'a privé.